

Vamos a superar el verano caliente!

Será abierto la piscina municipal al aire libre!

Desde el martes 1 de julio ~ el domingo 31 de agosto

Durante 2 meses (julio ~ agosto) abrirá 3 piscinas municipales al aire libre. Cada establecimiento tiene una piscina donde se disfrutan a nadar en serio y una piscina donde se bañan los niños. Vamos a refrescarnos la mentalidad y el cuerpo para superar el verano caliente. También esperamos la venida de ustedes en las 2 piscinas climatizadas todo el año.

■ Matsudo undo koen pool(363-9554) piscina de 50 metros, piscina para niños, * 15 minutos a pie de la estación de JR Kitamatsudo, o en autobús de Shinkeisei para Kenritsu Matsudo koko y baje en [Undokoen mae]* 12 minutos a pie desde la estación de Matsudo shinden de Shinkeisei.

■ Shinmatsudo pool(363-9554) piscina de 50 metros, piscina para niños, * 15 minutos a pie de la estación de JR Shinmatsudo, al lado de Seishonen kaikan

■ Tobu sports park pool(391-0944) piscina de 25 metros, piscina para niños * En la salida oeste de la estación de Matsudo para Shiritsu Higashimatsudo byoin, baje en [Sports park] y luego 3 minutos a pie. * 15 minutos a pie de la estación de Higashimatsudo, * 15 minutos a pie de la estación de Akiyama de la línea Hokuso.

<Información común de cada piscina>

① Horario para bañarse (cambio de personas al terminar cada vez)

Primera vez:9:00~11:00, segunda vez :12:00~14:00, tercera vez: 15:00~17:00

De martes 1 de julio~viernes 11(excepto sábados, domingos, feriados) no se hace la vez primera.

*Solo en Matsudo undo koen no se hace la segunda y la tercera en el lunes 28 de julio.

*Depende de la condición del tiempo hay una suspensión o un cambio del horario.

② Tarifa(2 horas) : ¥200 por persona, menos de secundaria es gratis.

③ Días que no se puede usar: *Matsudo undo koen pool: sábado 12 de julio, domingo 27, martes 29, en caso de lluvia en el 29, miércoles 30 y lunes 25 de agosto. *Shinmatsudo pool, Tobu sports park pool: lunes 7 de julio, lunes 14.

~ Atención ~

- No se puede nadar el/la que tenga gripe, enfermedad de ojos, u otra enfermedad contagiada.
- Los padres hay que acompañar a sus niños.(no se puede bañar el/la niño/a con pañales)
- Al bañarse el/la niño/a menos del tercero de primaria en la piscina de 50 metros o la de 25 metros, hay que acompañar sus padres.
- Se puede usar el flotador etc, solo en la piscina para niños
- Favor de seguir las indicaciones de encargados.

2014. 6. 30. ス. 暑い夏を乗り切ろう！屋外市営プールがオープン！7月1日(火)～8月31日(日)

Se busca el decimoséptimo embajador/a
de la cultura internacional de Matsudo !!

Se busca el voluntario que se puede presentar la cultura japonesa u otro país extranjero en los eventos de intercambio o en el curso para entender internacionalización que se celebran en Matsudo.

■ Periodo= un año desde septiembre de 26 Heisei(hay una ceremonia de encargo en el domingo 7 de septiembre)

■ Objeto de extranjero

① El/la que se puede presentar la cultura de su propio país.(es necesario el visado más de un año, es preferible hablar el japonés)

② Japonés/a= el/la que se puede presentar la cultura del país donde se quedó más de un año durante los últimos 5 años o la de Japón.

■ Número de personas= unos extranjeros y unos japoneses.

■ Manera de seleccionar= por papeles y por entrevista

Hasta el lunes 7 de julio(sin falta) traiga el formulario designado personalmente o por correo

A Koeki zaidan hojin Matsudoshi kokusai kouryu kyokai

(En caso de traer directamente: Matsudohi konemoto 7~8, Keiyou gas Matsudo daini build, el quinto piso , en caso de correos: 〒271-8588 Matsudoshi konemoto 387~5)

※ Es posible que descargue el formulario desde la página web de la misma asociación o en la asociación se puede conseguirlo.

※ No importa que se presente por si mismo/a o presentar a los/las demás.

(Información) Koekizaidanhojin Matsudoshi kokusai koryu kyokai

☎ 366- 7310

2014. 6. 30. ス. 第17期まつど国際文化大使を募集します！！